

75 ára merkisdagur

Restorffs-ættin er av dansk-týsk-norskum uppruna, tann fyrsti av ættini, M. C. Restorff, kom til Føroya longu í 1848, 32 ára gamal, og hann starvaðist fyrst hjá kgl. monopolhandlinum. Tá ið hesin handil varð avtikin í 1856, byrjaði M. C. egð bakaravirki, og hann varð annar borgarin í Havn ið fekk yrkisbræv undir frihandlinum. Men tað var ikki leingi, til at hann fór undir stórri virki, og hann gjordist skjótt ein av teimum fremstu innan handil og útflutning av fiski og við

stórum reiðaravirki í Vágsbotni, tá nevnt Frederiksvaag. Tá ið hann fylti 80, gjordist M. C. Restorff, ið var ein sjáldsamur maður, heiðursborgari í Havn.

Abbasonurin Frants Restorff, ið grundaði núverandi bakara- og konditaravirkið, kom í læru hjá gamla M. C. saman við so mætum monnum sum Andrias Samuelsen í Horni, J. P. David- sen av Sandi og Carl Fossá.

Í 1886 fór Frants Restorff niður at fullbúgva seg innan bakara- og konditaravirkið, og

sveinaprógv fekk hann í 1888. Hann arbeiddi eina tíð sum sveinur í København, fór síðani á kokkaskeið og kom at sigla við skipi hjá H. N. Andersen, hin seinni gitni ØK-grundleggjarin. H. N. Andersen, hevði gott samstarv við teir ráðandi í Siam, eisini kongshúsið har, og hin ungi Restorff úr Føroyum, ið hevði hug at hyggja seg um, kom í tænnastu fyrst á siameiska kongsskipinum, síðani á kongsborgini í Bangkok sum hovudsokkur.

Men Frants Restorff hevði

Áheitan til Dánjal Hofgárd formann T.B's

Góði Dánjal, eg minnst tú á einum eykaðalfundi segði við fráfarnu styjórn, at um teir vóru góðir við T.B., so gjordir teir so og so. Ikki mánað seinni tekur tú við sum formaður í felagnum eftir ein ólógligan aðalfund.

Síðan kravdu limirnir eykaðalfund fyrri at tosa um venjarar. Her varð viðtikið (eg veit ikki um tit hava bókført fundin) at tit skuldu fara hús úr húsi fyrri at samla pengar. Eisini skuldu tit senda eitt bræv í hvørt hús hvar ið skuldi standa, at pengarnir sum innkomu skuldu fara til John Rødgård og Kjartan Sigtrygsson, men har stóð einki

navn í brævinum.

Tað er ein fundarsamtykt sum sigur, at bæði Kjartan og John skuldu koma aftur í ár.

Verð góður við felagið Dánjal, og halt allar fundarsamtyktir.

Betur er bótandi hond enn spillandi tunga, sigur orðtakið, men limirnir hava roynt at tosa við tykkum tó uttan úrslit, og vit kunnu ikki bliva við at hyggja at, meðan tit gera sum tykkum listir.

Stingið ikki Kjartan í ryggin, tað hevur hann ikki uppiðorið. Hann stendur til reiðar at koma.

T.B. limur

Harraundirtoy

Vit hava bæði hvítt og kulørt í øllum støddum av merkinum B H I.

Fa. Dorius Hvidbro
Tlf. 55119

Páskaklæðini

onki ivamál. Jancy hevur stórt úrval av kjólum, niðurdeilum, vestum, jakkum, buksum, blusum, skjúrtum og mangt, mangt annað.

Frá 0 til 16 ár.

Jancy
barnaklæði

J. C. Svabosgøta 12, tlf. 11536

Norðoyingar

Setið sparipeningin inn í tykkara peningastovn.

Setið hann í

Norðoya Sparikassa

— tað lönar seg.

Bageri- & Konditoriforretning.

Publikums Opmærksomhed henledes paa den af mig aabnede **Bageri- & Konditoriforretning** med Udsalg i mit Hjem paa **Slaaletrøen**.

Bestillinger paa alle Slags Kager, saavel større som mindre, modtages.

Verbødigt
Frands Restorff.

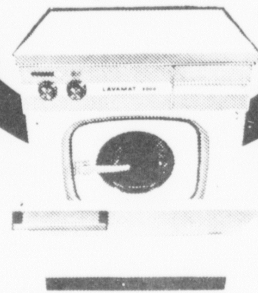
hug at ferðast víðari um, og hann helt leiðina fram til Nicaragua í Millumamerika, har hann stovnaði egð bakarí, sum hann hevði í 3 ár. Heimafur til Føroya fór hann í 1901, og árið eftir stovnaði hann Restorffs bakarí.

Frants Restorff doyði í 1933, og konan Lina Restorff, hevði síðani virkið um hendur, og tað var gjørt til partafelag. Sonur Frants Restorffs, Egil, var áðrenn kríggjð í 1939 farin til Danmarkar at búgva seg út sum bakarí og konditari, hann var

útlærður í 1940 í København, har hann í 1942 byrjaði egð bakaravirki í Villemoesgade. Tað hevði hann, til hann fór heim aftur til Føroya aftaná kríggsløk í 1945. Síðani hevur Egil havt dagligu leiðsluna av tí stóra virki, ið letur bakaravørur um allar Føroyar og sum í dag hevur 55 fólk í starvi á virkinum í Havn.

Virkið p/f Frants Restorff er gitið ikki bert heima á landi, men eisini av teimum mongu, túsdaldals fremmadagestunum, sum hvørt ár vitja í Havn.

Vask
og turking
í somu
maskinu



AEG LAVAMAT 2000 vaskar, skolar, sentrifugerar og turkar. Hon tekur uml. 5 kg av toy til vask, men koyra tygum bert helmingin av hesum í hana, kunnu tygum uttan steðg fáa toyð turkað samstundis.



Verdensmarkedet for kvalitet



TÓRSHAMAR pf

Hoydalsvegur 8 — Tórshavn,
tlf. 11200.